

Jan e lɛl krɛkrɛ eke awɲ Ów ek'it eke wɛl k'uw any

Agɲ dad eke Jan ek'el Jesu ec'erm es a, in im in ir Efɛs eb em. Pɔl anake sigm Sinyamel ek'anɲ yogɲ ab es a. Gbɛkɔ eke ow ibn a, Jan im ir yogɲ etɲ el Sinyamel a ec'idr es. Ow sosiɛm anake n'am esɲ kretienɛl ek'anɲ Sinyamel ab em a, em eci "ey".

Jan anake nɔn silɛl nyahan na am awɲ a. Krɛkrɛ e lɛl na, ow elm Nyamel nuɲ nyam oglog ɛgɲ nuɲ nyam n'awɲm, kɔ ke wɛl áwl lɛl a Sinyamel a nɔnɔ em. Lɛl ab em, ów yony anake n'am dad ow ec'odad a: krɛkrɛ em a, n'am dad wɛl eke wɛl k'us ejagb nyim nyim a cɛ jam. Odad na e nyandre el ke -n'ony ɔmn ɛy Es Kɔtɔkɔ Jesu em, ke -l'erurir el ɔfr. Yony em a, n'am dad wɛl eke wɛl k'osu sos low yɛgm esɛl ayadɲu e lís (nuɲ 2.18-29, nuɲ 4.1-6).

Jesu el sel ec'odad

¹ ɛgɲ a ek'in sosiɛm s'am nɔn lɛl na a, lɛgɲ eke wɛl ki kokm wus na yɛj'a, ke in n'anɲ ŋ. Low yec'eke s'uw any in e lís a el: ɛy s'iri in ec'odad, s'ɛkn'n ɛy ec'anyamn em, s'ɛpr mɛny es gbiy s'ɛkn'n, etɲ s'itɲn in abu. In l'el Odad eke b'ɔɲ agɲ sel. ² Odad a ek'el sel a ɛy ɔkm, s'ɛkn'n etɲ s'ij in e danɲu, etɲ s'am dad ɔny sel etɲn ek'anɲ sɛgɲ fɛɲ a ec'odad. God'etɲ n'anɲ Nyam ab, etɲ sica l'ɛy ɔkm s'ɛkn'n. ³ Yec'eke s'iri

ke s'ekn a, s'am dad s'ok ony, yec'etj ke ony yeji ókar af ey ab, ke ony lel ey ab s'ókr af si lool s'el nyam, Es lele Jim Jesu Krist ab em. ⁴ S'am non ów amua s'onj ony, yec'etj ke ey e sos em injn a él sos em injn tasi.

Usuayl em ec'es an

⁵ Amani e s'iri in ogj ke s'am dad ony a el: Nyam el usuayl, ncebn kaka anm in em. ⁶ Eke si bi dad s'esε s'ókr af in ab, etj si b'an es ncebn em a, ke s'el ayadju etj low nenyembri nyam anm ey em. ⁷ Kε eke si b'an es usuayl em, εεε elel eke Nyam in obi el usuayl ab af a, ke ey fenj s'ókr af η, etj Jim Jesu Krist e mebl a am yoyog ey e sikpl fenj es.

⁸ Eke si bi dad s'esε: s'am kokm sikpl, ke ey ofr s'am ejurir, etj low nenyembri nyam anm ey em. ⁹ Eke si b'εgn ey e sikpl s'eb Nyam ec'any af a, li b'ow l'oc l'ap ey ke li yoyog ey eci ηgesi fenj es, anke l'el cεcε, l'el neny nyam es. ¹⁰ Eke si bi dad s'esε: s'am kokm sikpl, ke s'εw Nyam yadju, etj in ec'odad ebl a anm ey em.

2

¹ Em ec'ey, m'am non ów amua e lel m'awj ony, yec'etj ke kí kokmn sikpl. Kε eke batj εgn nyam kok sikpl, ke s'onj ey e dogjn es nyam, Jesu Krist, neny nyam Es, ek'anj Es ec'any af. ² In obi l'ocr in sosi li wawr egb ey sosiem, yec'etj ke Nyam óc ey e sikpl ap ey. Etj ow elm ey sony cε eci, kε wus na ec'agn fenj eci.

Erur ec'ol

³ Eke si b'elum Nyam ec'ol a, ke ow em a, s'uw any eke s'uw'r any. ⁴ Egn eke bi dad ese: «M'uw Nyam any», etj l'élum ow ec'ol a, ke l'el yadju etj low nenyembri nyam anm in em. ⁵ Kó egj eke b'elum Nyam ec'odad ebl a, egj a l'erur Nyam iy neny. Eke s'elum'n eben a, s'uw any eke s'okr af in ab. ⁶ Egn eke bi dad ese: «M'anj Nyam ab», ke li kók ese elel eke Jesu kok ab af.

⁷ Erur em ec'agj lisijimel, ow elm ol owr mi nonm m'awjw ony, kó ol sig a ek'ejan kpokpo em etj a; † ol sig a ek'el odad ek'irir a. ⁸ Gbeko ow anj ese ol owr eke m'am non m'awj ony af. Jesu em a, s'uw any eke ol a el nawre, etj ony e low kok em yeji ow el eben. Tasi em a, ncebn am oc es anke usuayl nawre ey okm ij. ⁹ Egn eke bi dad ese: «M'anj usuayl em», etj n'am ifn lisijim a, ke n'anj ncebn em ce. ¹⁰ Kó egj eke b'erur lisijim a, n'anj usuayl em, low kaka anm in em eke b'ow on'n l'ey wus. † ¹¹ Etj emeny ek'egj am ifn lisijim a, n'anj ncebn em, n'am an es ncebn em, l'uwm usu eke n'aam ab any, anke ncebn efal il any.

Om̄n es ec'elel ek'otu ek'aan es wus af anj

¹² Em ec'ey, m'am awj ony ów amua e lel mi dad ony eke Nyam oc ony e sikpl ap ony Jesu Krist e nin a sosiem. ¹³ Esel,† m'am awj ony lel na, anke uwr egj ek'anj god'etj ab any. Ngbafre oto, m'am awj ony lel na, anke ony akmn agn Low njw es es. ¹⁴ Em ec'etuey, m'am awj ony

† 2:7 Ekn Jan 13.34. † 2:10 b'onj'n l'ey wus:oglog b'ow ok agj ejeci wus. † 2:13 esel, ngbafre oto, lele etuey ab ael om̄n esel akpasu akpasu ek'anj Nyamel ab em.

lɛl na, aŋke uwr ɛs any. ɛsɛl, m'awŋ ɔny lɛl na, aŋke uwr ɛgŋ ek'anŋ god'ɛtŋ ab any. Nɔgbafre oto, m'awŋ ɔny lɛl na, aŋke ɔnyn lɛc, Nyam ec'odad anŋ ɔny ɛm, ɛtŋ akmn agn Low ŋun ɛs es.

¹⁵ K'èrurir wus na, ob ek'anŋ wus af aŋa yeji k'èrurir. Ek'ɛgŋ b'erur wus na, ke l'erurm ɛs Nyam ana. ¹⁶ Tasi ɛm a, low fɛŋ ek'anŋ wus af aŋa ɛsɛ: sos megl ec'erm es ɛyr owi, nyamn e low e b'ɛkn ec'erur lele ob ɔny ec'es ɛfu ab a; ów amua fɛŋ, kaka ánm ɛs ogŋ owm, kɔ wus na af ow b'anŋ ow. ¹⁷ Ōkan eke wus na b'ow ɛc lɛl in ec'ów aw ɛŋun ab ab. Kɔ ɛgŋ ek'am kok Nyam ec'erur a b'ow anŋ godo godo fɛŋ.

Krist ec'efnu ayadŋu

¹⁸ ɛm ec'ey, sica wanci es abal el a ow ŋ. Irir eke Krist ec'ifnu nyam in am ow. Sica jam aŋa Krist ec'efnu a ɛny nɔnɔ; na ɛm anake s'uw any eke ow el wanci es abal el a. ¹⁹ ɛy ec'araŋn cɛ -n'anŋ -l'ok ɔkm, gbekɔ -l'elm ɛy ec'agŋ. Blel -l'eel ɛy ec'agŋ ana, ke blel -n'anŋ ɛy ab. Kɔ low na ɛy yec'ɛtŋ ke wɛl úw any ek'el fɛŋ -l'elm ɛy ec'agŋ.

²⁰ ɔny ec'a, Krist ɔŋ ɔny Abŋ Lala ek'el ɔwrɔ e mun ek'ɛŋan. Na sosiɛm, ɔny amua fɛŋ uwr low nawrɛ any. ²¹ M'am nɔn lɛl na m'awŋ ɔny, ow elm low nawrɛ eke k'uwmn any eci, kɔ ek'uwr low nawrɛ any a sosiɛm. ɛtŋ uwr any eke yadŋ owi kaka ánm low nawrɛ ɛm owm.

²² Kɔ bwo el yadŋu ee? Yadŋu el ɛgŋ a eke b'ɛgbr dad ɛsɛ: «Jesu elm Krist!» † ɛgŋ na el

† 2:22 *Jesu elm Krist*:ow ec'iri el Jesu elm Mesi, Eb ɛs eke Nyam ɛm ow.

Krist ec'ifnu eke b'egbr Es lele Jim ab. ²³ Egn eke b'egbr Jim a, egbr Es yeji; egn ek'egh Jim eb a, okr af Es ab.

²⁴ Ke yec'a eke irir kpokpo em etn a, áñh òny erm em. Eke yec'a eke irir kpokpo em etn a b'ann òny erm em a, òny yeji b'ow okar af Es lele Jim ab. ²⁵ Etn kin ob a eke Jim ewar ey a; sel ek'ònym uwr.

²⁶ Mi òn òw amua òny eci, agh ek'am òl eke k'irmn òny a sosiem. ²⁷ Òny ec'a, òkan eke Abh Lala ek'el òwrò e mun eke Krist òh òny a, anh òny em. Na sosiem, ow ibram eke k'òl low yegm es ejec'es ij, anke Abh Lala am yegm òny ów a feh. Etn ów a eke n'am yegm òny a el nawre, yadh kaka anm em. Ow sosiem a, àñh in em ese el el eke Abh Lala yegm òny ow e low ab af.

Nyam ec'ey

²⁸ Sica, em ec'ey, àñh Krist ab yec'etn ke legn eke li b'ow l'ewl l'ow a, s'òny erm susu, ke in ec'ow em a és k'ònym ey, si kpabm es in e lís. ²⁹ Uwr any eke Jesu Krist el neny nyam es. Ow sosiem, egn eke bi kok low nenyembri nyam a, úwr any eke l'el Nyam ec'iy.

3

¹ Èkan erur ligbel eke ey Es Nyam elu òkm ey e lís, bake esh ey in ec'ey. Etn nawre tasi s'el. Eke wus uwm ey any, ke l'uwm ey Es yeji any ana. ² Erur em ec'agh lisijimel, sica s'el Nyam ec'ey, etn el el eke si k'annh a, ow k'eym òkm; kò s'uw any eke legn eke Krist b'ow ewl ow a, si b'ow s'ekn'n ghen, etn si b'ow s'annh ese in af. ³ Egn

ek'am eku ɔmn em low akpasu na Krist em a, am ayal sos ese elel eke Krist in obi ayl ab af.

⁴ Eɣɛ fɛɛ eke bi kok sikpl a ɔb ol es, sikpl e kok el ol es ɔb. ⁵ Kɔ ɔny uwr any eke Jesu Krist ow ek'ɔny sikpl oc es, etɛ in em sikpl kaka anm. ⁶ Ow sosiem, eɣɛ eke b'okr af in ab a, n'am kokm sikpl owi ij; eɣɛ eke bi kok sikpl a, eknm'n etɛ uwm'n any yeji.

⁷ Em ec'ey, ke eɣɛ kaka k'ejum ɔny. Eɣɛ eke bi kok low nenyembri nyam a, l'el neny nyam es, ese elel eke Jesu Krist in obi el neny nyam es ab af. ⁸ Eɣɛ eke bi kok sikpl a, l'el agn eci, anke god'etɛ agn el sikpl es. Na sosiem anake Nyam ec'Iy ow yec'etɛ ke ni nɔnɔn agn e juma a.

⁹ Eɣɛ ek'anɛ Nyam ab a, n'am kokm sikpl owi, anke Nyam ec'odad a anɛ in em ese eɣb eke wɛl ewl af. L'ɔtum eke li ki kok sikpl owi ij anke l'el Nyam ec'iy. ¹⁰ Kin low yec'em eke wɛl b'uw Nyam ec'ey lele agn ec'ey ab any a: eɣɛ ek'am kokm low nenyembri nyam, ke emeny ɛrurm lisijim yeji a, l'elm Nyam ec'iy.

ɔnyɛ erur ese Jesu af

¹¹ Tasi em a, kin yec'eke wɛl dad ɔny irir kpɔkpɔ em etɛ a: ke s'ɛrurir ey ɔfr. ¹² Si k'ot Kayɛn ek'agn Low nɔn es ɔɛ ibi lisijim ab es. Etɛ kɔ bla sosiem l'ibi ow ee? Eke in ec'ow e li bi kok a akplm ke lisijim ec'a b'akpl a sosiem.

¹³ Agɛ lisijimɛl, ow k'iti ɔny any eke wus b'ifn ɔny. ¹⁴ Ey s'uw any eke s'ubr luw em s'ey owr anɛ em, anke si b'erur ey lisijimɛl. Eɣɛ ek'ɔnym erur a, n'anɛ luw em. ¹⁵ Eɣɛ eke b'ifn lisijim

a, l'el egn ibiu, etn uwr any eke egn ibiu, sel ek'onym uwr a anm in em.

¹⁶ Kin elel eke s'uw erur any: Jesu Krist oc in e sel a on ey; ow it eke ey yeji si k'oc ey e sel s'on ey lisijimel. ¹⁷ Ek'egn nyam ony ob, etn l'ekn lisijim ek'ann es abur em, etn l'iknm ow son a, ke ayaf Nyam ec'erur a ann in em ab ee? ¹⁸ Em ec'ey, eke si b'erurir ey ofr a, ke s'otu eke si k'elumnin abu, ke ow k'elm anm af e dad em sony.

¹⁹ Eke si b'erurir ey ofr, si b'ow s'uw any eke s'ann Nyam ek'el low nawre es ab, etn si b'ow s'on erm es ey in ec'any af. ²⁰ Ek'ey ec'erm a b'ob ey low, ke Nyam agb akm ey ec'erm a, etn in l'uw low fen any.

²¹ Erur em ec'agn lisijimel, eke sica ey ec'erm a obm ey low ij a, ke s'on erm es ey Nyam ec'any af. ²² Ob kaka fen eke si b'ibrm'n a, li b'ow n'on ey, anke si b'osu in e sol a, etn si bi kok yeci ek'akpl'l sos em a.

²³ Etn kin in ec'ol eke n'am on ey: s'ub Jim Jesu Krist nawre, ke s'erurir ey ofr. ²⁴ Egn eke b'osu Nyam e sol a, okr af in ab etn Nyam yeji ann in ab. Etn in ec'Abn eke n'on ey ab em, s'uw any eke n'ann ey ab.

4

Nyam ec'Abn lele Nyam ec'ifnu ec'abn ab

¹ Erur em ec'agn lisijimel, ek'egn b'ow egn ony etn bi dad eke abn ec'abusu em in bi kok ow yeji, k'ubr ir nawre kpek. K'o okr any es ekan eke nawre em el ec'abn a el Nyam ec'Abn, anke kokoba ob esel ayadnu nono gbel ok okm wus

af aṅa. ² Kin elel eke k'ubar Nyam ec'Abṅ ab any: ek'egṅ bi dad esε: «Jesu Krist el egṅ ow wus af aṅa», ke egṅ na ɔny Nyam ec'Abṅ. ³ Kɔ egṅ ek'égṅm ebm eke Jesu Krist el egṅ eke wɛl ew sos megl em a, elm Nyam eci. L'el Krist ec'ifnu a eke irir in eci mowrer e low a. Sica gbε l'ow wus af aṅa ḡ.

⁴ ɔny, em ec'ey, eel Nyam eci, etṅ akmn kokoba ɔb esel ayadṅu ab es, aṅke Abṅ a ek'anṅ ɔny em a ɔny lεc akm wus ec'agṅ ec'a. ⁵ El, -l'el wus na eci, na sosiem -li bi dad wus na ec'ów eke wɛl bi kok ec'odad, etṅ wus ec'agṅ b'iri el e low, egṅ eb. ⁶ Ey, s'el Nyam ec'agṅ. Egṅ ek'uw Nyam any a, b'iri ey e low. Egṅ ek'uwm Nyam any a írim ey e low. Na em si b'uw low nawrε ec'Abṅ lele yadṅ ec'abṅ ab any.

S'ɔny erur aṅke Nyam ikṅ anym erur ey

⁷ Erur em ec'agṅ lisijimel, s'éruir ey ɔfr, aṅke Nyam ogṅ erur b'anṅ ow; etṅ egṅ fεṅ eke b'ɔny erur a, el Nyam ec'iy etṅ l'uw Nyam any. ⁸ Egṅ ek'éruir a uwm Nyam any, aṅke Nyam el erur. ⁹ Kin elel eke Nyam ec'erur a ey ɔkm ey e lís: l'erm in ec'Iy ekpɔbi a ow wus af aṅa, yec'etṅ ke s'éṅn sel in em. ¹⁰ Etṅ erur a el: ow elm ey eke s'erur Nyam a eci, kɔ Nyam in obi l'erur ey etṅ l'erm in ec'Iy a ow, ocr in sosi kokr egb waw uw ey e sikpl ec'oc ap sosiem.

¹¹ Erur em ec'agṅ lisijimel, eke Nyam erur ey eβen a, ey yeji ow it ke s'éruir ey ɔfr. ¹² Egṅ kaka eknm Nyam; gbεkɔ eke si b'erurir ey ɔfr a, Nyam anṅ ey ab, etṅ in ec'erur a b'ey ɔkm tasi ey em.

¹³ Kin elel eke s'uw any eke s'ann in ab, etn in yeji n'ann ey ab: n'onn ey in ec'Abn a. ¹⁴ Etn ey s'ekn etn s'am dad eke nawre, Es erm Jim ow el wus na ec'agn ec'Eb Es. ¹⁵ Egn eke b'egn eb eke Jesu el Nyam ec'Iy a, Nyam ann in ab etn in yeji n'ann Nyam ab.

¹⁶ Etn ey s'uw erur eke Nyam ony ey ec'ab any, etn s'ub erur a e low nawre; Nyam el erur. Egn ek'onny erur a ann Nyam ab, etn in yeji Nyam ann in ab. ¹⁷ Eke erur iy neny ign nun ey em a, si b'ow s'onny erm susu legn a eke si b'ow s'im Nyam ec'any af jej ok em a. S'otu eke si k'onny erm susu ikn na, anke wus af ana, ey eci eb ir a otarir es Jesu Krist ec'ab ab. ¹⁸ Ek'egn b'onny erur a, l'urum ernn ij. Erur tasi a b'ogn ernn. Ek'am tutr eke wel b'ow onn low jej ok em a, ke am uru ernn. Etn egn eke b'uru ernn a, onym erur tasi.

¹⁹ Ko ey s'onny erur anke Nyam ikn anym erur ey. ²⁰ Ek'egn bi dad ese: «m'erur Nyam» etn n'am ifn lisijim a, ke l'el yadnu; tasi em a, egn ek'erurm lisijim eke n'am ekn a, ayaf li b'ow l'otu l'erur Nyam eke l'eknm ab ee? ²¹ Etn kin ol eke Nyam onn ey: egn eke b'erur Nyam a, ke l'erur lisijim yeji.

5

Elel eke si k'akmn wus es

¹ Egn fen ek'ub nawre eke Jesu el Krist a, el Nyam ec'iy. Etn egn fen ek'am erur Es Nyam a, am erur in ec'ey a yeji. ² Eke s'am erur Nyam etn s'am osu in e sol a, ke s'uw any eke s'am erur

Nyam ec'ey a yeji. ³ Nyam ec'erur a anη in e sol a ec'osu em. Eη in e sol a otum, ⁴ anke eη fη ek'el Nyam ec'iy a akm wus es; eη ey ec'omn e s'onη Nyam em a anake b'akm wus es a.

Ów yec'em eke wel k'ub nawre eke Jesu el Nyam ec'Iy

⁵ Bwo ec'eη akm wus es, ek'ow elm eη a ek'ub nawre eke Jesu el Nyam ec'Iy ab ee? ⁶ Jesu Krist in obi ow wus af aηa, wel ok'r mij nuη, eη l'uw l'ok mebl es; l'ecr mij ok nuη em, l'uw l'ok mebl es ese eη af; ów yony na em, Abη Lala ij danku eke ów amua el nawre, anke Abη Lala onym yadη. ⁷ Ów nyahan anη eke okr af am ij danku nyam: ⁸ Abη Lala, mij lele mebl ab.

⁹ Si b'eη aη e danku ij a s'eb, kō Nyam e danku ij a agb akm aη ec'a, anke Nyam in obi ij danku Jim e nuη af. ¹⁰ Eη ek'ub Nyam Jim nawre a, danku ij na anη in em; eη ek'ubm nawre a b'ob Nyam yadη, anke l'ubm Nyam e danku ek'ij Jim e nuη af a nawre. ¹¹ Eη danku ij a el: Nyam oη ey sel ek'onym nuη, eη sel a anη Jim em.

¹² Eη ek'eb Jim a eη sel; eη ek'ebm Jim a eηnm sel.

¹³ M'am nōn ów amua m'onη ony, yec'eη ke úwr any eke, ek'am ubr Nyam ec'Iy a nawre a, ke eηan sel ek'onym nuη.

Nyam ηōη e lec

¹⁴ Eke si b'im in oη, ke s'onη lokm susu, anke low fη eke si b'ow s'ibrm in ec'erur em a, li b'ow l'iri ey lebl. ¹⁵ Eη eke s'uw any eke li b'iri

εϋ lebl a, ke ob fεη eke si b'ow s'ibrm'n a, s'úw any eke s'εηη η̂.

¹⁶ Ek'εγη nyam am εkn lisijim ek'am kok sikpl ek'elm luw ec'a, ni ηόηη Nyam, ke Nyam óη lisijim na sel. Na ow el agη eke bi kok sikpl ek'elm luw ec'a e lís e low. Gβεκo sikpl nyam anη ek'el luw eci; ow elm sikpl ikη na eci Nyam m'εsmε ηoηan. ¹⁷ Low ηυη fεη eke wεl bi kok Nyam e lís a el sikpl. Gβεκo ow elm sikpl fεη ísam εγη luw ab.

¹⁸ S'úw any eke εγη fεη ek'el Nyam ec'iy a, am kokm sikpl, anke Nyam Jim Jesu Krist b'osu'r, ετη agη éηnm'n. ¹⁹ S'úw any eke s'el Nyam ec'ey, kó wus af aηa ec'agη ejeci ek'elm Nyam ec'ey a anη agη ec'es εw εm.

²⁰ Εμεny s'úw any eke Nyam ec'Iy ow wus af aηa ετη n'óη εϋ nuη εm óny eke si k'úw Nyam nawρε any. S'okr af Nyam nawρε ab, Jim Jesu Krist εm. Jim na anake el Nyam nawρε a, in l'el sel ek'ónym nuη.

²¹ Εm ec'ey, ósur sos ke k'úsmn yec'eke elm Nyam a jam.

Amani Owr
Adiokrou: Amani Owr New Testament

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adiokrou

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b20fd1e5-39e1-5678-9af9-b99e1ebfb994